

[Startside](#) > 2 - Mine rettigheder under retssagen

2 - Mine rettigheder under retssagen

A. Hvor finder retssagen sted?

Retssagen føres ved domstolene i Valletta. Afhængigt af grovheden af de forhold, du er tiltalt for, indledes der sag mod dig ved den forelæggende ret som domstol i straffesager, hvis lovovertrædelsen henhører under dens kompetence, eller ved den forelæggende ret som undersøgelsesdomstol, hvis lovovertrædelsen ikke henhører under den forelæggende rets kompetence som domstol i straffesager.

Når efterforskningen er afsluttet ved den forelæggende ret som undersøgelsesdomstol, vil det blive afgjort, om lovovertrædelsen skal retsforfølges af den forelæggende ret som domstol i straffesager eller ved kriminalretten, dvs. som en nævningesag. Under alle omstændigheder vil der blive afsagt en dom, hvorved den domfældte vil blive idømt den relevante straf eller frikendt.

B. Kan tiltalen ændres? Hvis ja, hvilken ret har jeg til at blive informeret om dette?

Ja, anklagepunkterne kan ændres. Hvis dette sker, og der er tale om store ændringer, vil der som hovedregel blive rejst nye anklager mod personen, og der vil blive gennemført en ny forundersøgelse ved domstolen. Bevismaterialet skal fremlægges på ny, medmindre personen giver afkald herpå.

C. Hvilke rettigheder har jeg under retsmøderne?

Under retsmøder har du ret til at blive bistået af en advokat efter eget valg og, hvis du ikke har midlerne hertil, til at få en advokat beskikket. Du kan også vælge at forsvare dig selv. Desuden har du ret til at blive anset for uskyldig, indtil din skyld er fastslået af en domstol. Du har ret til at blive bistået af en tolk, til at krydsforhøre personer, der vidner mod dig, og til at afhøre dine egne vidner. Du har også ret til at vælge ikke at afgive vidneforklaring under retssagen mod dig.

i. Skal jeg være til stede i retten? Hvad er betingelserne for at være fraværende under retssagen?

Ja, du skal altid deltage i retsmøder, da Malta ikke anerkender retssager in absentia. Hvis du ikke kan deltage i retssagen på grund af sygdom, rejse eller andre årsager, skal du henvende dig til retten via din advokat.

ii. Hvilken ret har jeg til at få tolkning og oversættelse af dokumenter?

Hvis dommeren behersker det sprog, som vidnet taler, kan han eller hun oversætte vidneforklaringen til det sprog, som den skriftlige procedure finder sted på. I alle andre tilfælde eller på din anmodning vil der blive stillet en autoriseret tolk til rådighed.

iii. Har jeg ret til en advokat?

Under retsmødet har du ret til at blive bistået af en advokat efter eget valg for din regning eller af en advokat, der er udpeget af retten som beskikket advokat.

Hvis du ikke har de økonomiske midler til at betale den advokat, du har valgt, skal du henvende dig enten til

dommeren, som registrerer det i sagsakterne, eller til den maltesiske retshjælpstjeneste, som på dine vegne vil anmode om bistand fra en beskikket advokat.

I summariske sager pålægger retten efter at have behandlet din anmodning dig at blive bistået af den beskikkede advokat, som bistår dig fremover.

I forbindelse med indsamling af bevismateriale og/eller straffesager kan anmodninger om bistand fra en beskikket advokat rettes til dommeren, som videresender anmodningen til retshjælpstjenesterne, som derefter fremsender et notat med angivelse af den advokat, der skal bistå dig. I andre tilfælde kan du bede retshjælpstjenesterne om at indgive en anmodning på dine vegne. Det er ikke muligt at skifte beskikket advokat, medmindre der foreligger en legitim hindring.

iv. Hvilke andre proceduremæssige rettigheder skal jeg være opmærksom på? (f.eks. fremstilling af mistænkte i retten)

En person har ret til at indkalde sine egne vidner til at give møde. Enhver person med normal begavelse kan indkaldes som vidne, medmindre der gøres indsigelse mod vedkommendes kompetence.

For så vidt angår mistænkte eller tiltalte rettigheder, kan der findes yderligere oplysninger i [straffelovens artikel 534A-534AG, kapitel 9 i Maltas lovbog](#). Ud over alt det, der er nævnt i forbindelse med anholdelse eller tilbageholdelse af en person på et hvilket som helst tidspunkt i straffesagen, skal alle dokumenter, som politiet råder over i forbindelse med den pågældende sag, og som er nødvendige for effektivt at anfægte lovligheden af anholdelsen eller tilbageholdelsen, stilles til rådighed for den anholdte eller dennes advokat.

D. Mulige domme

Du kan, hvis du kendes skyldig, idømmes følgende straffe:

1. frihedsstraf
2. isolationsfængsling
3. forbud
4. bøde.

Hvis du kendes skyldig i en lovovertrædelse, kan du idømmes følgende straffe:

1. frihedsberøvelse
2. bøde
3. irettesættelse eller advarsel.

Du kan også idømmes andre sanktioner såsom prøvetid under tilsyn, betinget straf og samfundstjeneste.

■ Sidste opdatering: 23/03/2023

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.